



Střední odborná škola služeb a Střední odborné učiliště, Kadaň  
5. května 680, příspěvková organizace

## POZVÁNKA

Vážená paní, vážený pane,

dovolujeme si připomenout, že již **150** roků probíhá výuka zemědělských oborů na Zemědělské škole v Kadani – dnešní SOŠ služeb a SOU v Kadani. Výročí připadá přesně na 7. 10. 2012, kdy začala v roce 1862 výuka na tehdejší Ackerbauschulle (Rolnické škole) v Kadani. Naše škola je druhou nejstarší zemědělskou školou v České republice. Velice rádi bychom Vás přivítali na oslavě tohoto výročí **6. 10. 2012 v 10.00 hod.** Prosím, vyznačte si tento den ve Vašem diáři a přijďte společně s námi oslavit kulaté výročí naší školy. V příloze přikládáme návratku, kterou prosím odešlete na naši adresu.

## DIE EINLADUNG

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten daran erinnern, dass bereits **150** Jahre landwirtschaftliche Disziplinen an einer landwirtschaftlichen Schule in Kaaden gelehrt sind – heutig Fachschule für Dienstleistungen und Fachberufsschule in Kaaden. Das Jubiläum ist genau am 7. 10. 2012, als im Jahr 1862 Unterricht an der damaligen Ackerbauschule in Kadaan begann. Unsere Schule ist die zweitälteste landwirtschaftliche Schule in der Tschechischen Republik. Die Jubiläumsfeier beginnt am **6. 10. 2012 um 10 Uhr** und wir möchten Sie herzlich willkommen. Bitte, markieren Sie diesen Tag in Ihrem Terminkalender und kommen Sie mit uns zusammen dieses Jubiläum unserer Schule feiern.  
Im Anhang finden Sie einen Rückschein, den Sie bitte zurück an unserer Adresse schicken.

## LETTER OF INVITATION

Dear Madame/Sir,

it gives us great pleasure to remind you that education in the field of agricultural sciences at the Agricultural School in Kadaň – SOŠS a SOU Kadaň at present – has been running for **150** years. The exact date, when the tuition at the then Ackerbauschulle Kadaň started, is October 7<sup>th</sup>, 1862. Our school is proud to be the second oldest school of this type in the Czech Republic. We would be very pleased to have the opportunity to welcome you to our celebration of this anniversary which will take place at **10 o'clock a.m. on October 6<sup>th</sup>, 2012.**

We would appreciate your marking this day in your diary and coming to celebrate this important event with us very much. Will you fill in the return form and send it back to our address, please?

Kadaň 25. 1. 2012

STŘEDNÍ ODBORNÁ ŠKOLA SLUŽEB  
STŘEDNÍ ODBORNÉ UČILIŠTĚ, KADAŇ,  
5. května 680, příspěvková organizace  
-16-

  
Ing. Jiří Marek  
ředitel/Direktor/headmaster



Střední odborná škola služeb a Střední odborné učiliště, Kadaň  
5. května 680, příspěvková organizace

# NÁVRATKA | RÜCKSCHEIN | RETURN

**Akce** 150 roků zemědělského školství v Kadani, 6. 10. 2012

**Aktion** 150 Jahre landwirtschaftliche Ausbildung in Kaaden, 6. 10. 2012

**Event** 150<sup>th</sup> anniversary of agricultural education in Kadaň, October 6<sup>th</sup>, 2012

Zúčastním se	ANO	NE
Teilnahme an der Aktion	JA	NEIN
I will take part	YES	NO

Příjmení | Familienname | Surname: .....

Jméno | Forname | First name: .....

Titul | Titel | Degree: .....

Kontakt | Kontakt | Contact: .....

E-mail: .....

Telefon | Telefon | Telephone: .....

Mobil | Handy | Mobile phone: .....

Adresa | Adresse | Address: .....

## Ubytování | Unterkunft | Accommodation

Přeji si zajistit ubytování:	ANO	NE
Ich wünsche eine Unterkunft besorgen:	JA	NEIN
I would like to have my accommodation reserved:	YES	NO

Od | Von | From: .....

Do | Bis | To: .....

Kategorie ubytování: Domov mládeže Hotel

Unterkunftskategorie: Jugendheim Hotel Hotel

Category of accommodation: School hostel Hotel

(Ubytování si hradí účastník | Unterkunft ist vom Teilnehmer vergüten. | The accommodation is at the participant's expense.)

.....  
Datum | Datum | Date

.....  
Podpis | Unterschrift | Signature